

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАЕМАЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ СЕМНАДЦАТЫЙ.

1906.

(съ приложеніемъ семи таблицъ).



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1907.

ПРОТОКОЛЫ ЗАСѢДАНІЙ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

Засѣданіе 27 января 1905 года.

Подъ предсѣдательствомъ Управляющаго Отдѣленіемъ, барона В. Р. Розена, присутствовали дѣйствительные члены и члены сотрудники: Н. Г. Адонцъ, В. В. Бартольдъ, К. А. Иностранцевъ, Д. А. Клеменцъ, Н. Я. Марръ, М. В. Никольскій, секретарь Отдѣленія С. Ф. Ольденбургъ, Я. И. Смирновъ, И. Г. Троицкій, Б. А. Тураевъ, А. Э. Шмидтъ, О. И. Щербатской.

Гость: Проф. École Française de l'Extrême Orient Pelliot.

I.

Въ библіотеку Общества поступили слѣдующія изданія по востоковѣдѣнію:

Bulletin de l'Institut Egyptien. № 4. Fsc. 5, 6.

Indian Antiquary. November 1904.

Матеріалы по Археологіи Кавказа. Вып. X.

Keleti Szemle 1904. № 2.

II.

École Russe des Hautes Études Sociales просить о высылкѣ Записокъ Восточнаго Отдѣленія за нѣсколько послѣднихъ лѣтъ. Постановлено: Сообщить Школѣ, что Записки посылаются въ обмѣнъ на ученія изданія и просить указать, какія изданія Школы могутъ быть высланы въ обмѣнъ на «Записки».

III.

Управляющій Отдѣленіемъ сообщилъ объ имѣющемъ быть въ настоящемъ году международномъ Сѣздѣ Востоковѣдovъ въ Алжирѣ и предло-

жилъ записаться отъ имени Отдѣленія въ члены Конгресса. Русскимъ членамъ Конгресса будетъ сдѣлана скидка 50% на протяженіи русскпхъ дорогъ.

Постановлено: записаться въ члены Конгресса отъ имени Отдѣленія.

IV.

Б. А. Тураевъ прочиталъ докладъ «Новыя собранія эоіопскихъ рукописей въ С.-Петербурѣ»¹⁾).

V.

Н. Я. Марръ сообщилъ о выходѣ статья г. Trombetti: Delle relazioni delle lingue caucasiche con le lingue camitosemitiche e con altri gruppi linguistici (Giorn. Soc. As. Ital. XVI, p. 145—175). Автору, повидимому, незнакомы взгляды Н. Я. на этотъ вопросъ, высказанные имъ въ разныхъ статьяхъ, причемъ впрочемъ Н. Я. не касался вопроса о родствѣ грузинскаго съ хамитскими языками.

Засѣданіе 24 февраля 1905 года.

Подъ предѣдательствомъ Управляющаго Отдѣленіемъ, барона В. Р. Розена, присутствовали дѣйствительные члены и члены сотрудники: Н. Г. Адонцъ, В. В. Бартольдъ, Н. И. Веселовскій, В. А. Жуковскій, К. Г. Залеманъ, Д. А. Клеменцъ, А. К. Марковъ, Н. Я. Марръ, П. М. Меліоранскій, секретарь Отдѣленія С. Ф. Ольденбургъ, К. А. Иностранцевъ, А. Д. Рудневъ, Б. А. Тураевъ, А. Ф. Шебуининъ.

Гости: А. В. Григорьевъ, И. Х. Завріевъ, А. И. Ивановъ, А. А. Мяроновъ, А. Н. Самойловичъ, Я. П. Шпшмаревъ.

I.

Читанъ и утвержденъ протоколъ предыдущаго засѣданія.

II.

Управляющій Отдѣленіемъ доложилъ о присылкѣ № 3 за 1904 журнала Keleti Szemle.

1) Будетъ напечатано въ «Запискахъ» Отдѣленія и потому содержаніе здѣсь не излагается.

III.

Управляющій Отдѣленіемъ предложилъ Отдѣленію назначить наборщику Кузнецову, набирающему съ самаго начала Записки Отдѣленія и находящемуся нынѣ въ затруднительныхъ обстоятельствахъ, награду въ 100 р. за его добросовѣстный, долготѣлнй трудъ. Постановлено: внести въ Совѣтъ, указавъ, что означенную сумму можно было бы взять изъ денегъ, ассигнованныхъ по смѣтѣ Общества на изданіе «Записокъ», а затѣмъ выплатить изъ процентовъ съ капитала Восточнаго Отдѣленія какъ истраченную на изданіе «Записокъ».

IV.

Управляющій Отдѣленіемъ доложилъ письмо Н. Н. Пантусова, который просилъ о высылкѣ ему вып. II—III «Записокъ» (XVI-го тома), и сообщалъ, что означенные выпуски посланы г. Пантусову. Постановлено: утвердить.

V.

В. В. Бартольдъ прочиталъ докладъ «Народное движеніе въ Самаркандѣ въ 1365 г.»¹⁾.

VI.

Н. И. Веселовскій въ дополненіе къ приведеннымъ уже ранѣе въ протоколахъ извѣстіяхъ объ обычаяхъ у среднеазиатцевъ отдѣленія у покойниковъ мяса отъ костей для погребенія послѣднихъ отдѣльно²⁾, сообщилъ свидѣтельство астраханскаго торговца Афросимова, ѣздившаго изъ Астрахани въ Хиву, о видѣнномъ имъ случаѣ отдѣленія мяса отъ костей умершаго на чужбинѣ киргиза его соотечественниками. Разсказъ Афросимова помѣщенъ въ одномъ сборникѣ³⁾ и изложенъ такъ:

«Случилось мнѣ ѣхать однажды мимо ихъ (киргизовъ) кладбища, тутъ меня чрезвычайно поразили странный обычай. Нѣсколько киргизовъ разрыли одну могилу и вытащили оттуда умершаго, который былъ уже довольно давно похороненъ и издавалъ отъ себя сильный смрадъ. Когда они положили его на землю, одинъ изъ нихъ вынулъ ножикъ и началъ счищать у умершаго мясо съ костей и, разбирая кости по суставамъ, складывалъ ихъ

1) См. ниже, стр. 01—019.

2) ЗВО. XIII, стр. IV. Ср. въ томъ же томѣ стр. 099 и сл.

3) Книга озаглавлена такъ: «Русская Аляска. Путешествіе Джона Уимпера. — Въ степяхъ Средней Азіи. Разсказъ Афросимова». (Изд. ред. журн. Библиотека дешевая и общедоступная). СПб. 1872. Стр. 26—27.

въ мѣшокъ. Такое удивительное занятіе заставило меня спросить ихъ, для чего они это дѣлаютъ? Въ отвѣтъ я получилъ отъ нихъ слѣдующее объясненіе: умершій былъ уроженецъ Туманныхъ Горъ, а скончался здѣсь и похороненъ на чужомъ для него кладбищѣ; киргизы эти были родственники и пріѣхали съ его родины для собранія его костей, которыя они должны доставить къ его родителямъ. Умершій, по ихъ словамъ, не былъ еще оплаканъ своими родителями, женами и дѣтьми; по ихъ обыкновенію они должны совершить надъ нимъ обрядъ оплакиванія и тогда его кости похоронять близъ родного аула. Кости должны быть собраны и сложены по суставамъ, чтобъ представляли полный остовъ человѣка. По принятому у киргизъ обычаю или ихъ закону, умершаго человѣка нельзя хоронить на чужой сторонѣ, а должно привезти трупъ на родину.

Разсказавъ это они прибавили: «теперь, когда мы привеземъ его кости домой, къ его семейству, родители обязаны подарить намъ за это каждому по лошади, и подаренныя лошади должны быть покрыты коврами или шелковыми халатами».

Я. П. Шишмаревъ указалъ, что китайцы, живущіе на чужбинѣ, нпр. въ Америкѣ, имѣютъ обыкновеніе отваривать кости покойниковъ отъ мяса и перевозить кости на родину.

Бар. В. Р. Розенъ замѣтилъ, что слѣдуетъ отличать въ данномъ случаѣ религіозный обычай отъ пріема, употребляемаго только для удобства перевозки останковъ.

Засѣданіе 31 марта 1905 года.

Подъ предсѣдательствомъ Управляющаго Отдѣленіемъ, барона В. Р. Розена, присутствовали дѣйствительные члены и члены сотрудники: Н. Г. Адонцъ, В. В. Бартольдъ, Н. И. Веселовскій, кн. И. А. Джаваховъ, В. А. Жуковскій, К. Г. Залеманъ, К. А. Иностранцевъ, Д. А. Клеменцъ, П. К. Коковцовъ, В. Л. Котвичъ, О. Э. Леммъ, А. К. Марковъ, Н. Я. Марръ, П. М. Меліоранскій, секретарь Отдѣленія С. Ф. Ольденбургъ, А. Д. Рудневъ, П. Симони, В. Д. Смирновъ, Я. И. Смирновъ, А. И. Соболевскій, А. Э. Шмидтъ, Θ. И. Щербатской.

Гости: А. И. Ивановъ, Н. Д. Мироновъ, Л. З. Мсеріанцъ, А. Н. Самойловичъ, А. Θ. Хацабъ.

I.

Читанъ и утвержденъ протоколъ предыдущаго засѣданія 2 февраля.

II.

В. В. Бартольдъ, какъ представитель Археологическаго Общества въ Русскомъ Комитетѣ для изученія Средней и Восточной Азіи принесъ въ даръ Обществу изданія Комитета.

А. Д. Рудневъ, какъ секретарь картографической комиссіи Географическаго Общества принесъ въ даръ Обществу протоколы комиссіи и подкомиссіи по транскрипціи географическихъ названій.

III.

Доложено поступившее отъ г. З. Л. Палъя изъ м. Паричи Минской губерніи заявленіе, въ которомъ г. Палъй по поводу прочитаннаго 13 февраля с. г. въ засѣданіи Отдѣленія Древне-классической и Византійской Археологіи доклада Я. И. Смирнова предлагаетъ вниманію Общества свое объясненіе загадочной криптограммы ХМГ на древнехристіанскихъ памятникахъ, сводящееся къ тому, что упомянутыя греческія буквы въ своемъ числовомъ значеніи 643 представляютъ не что иное, какъ числовую передачу еврейской аббревіатуры לנצחיהו (начальныя буквы фразы ליהו נפשו צרורה צרורה יהיה, которая въ переводѣ г. Палъя значить: «да будетъ его душа обитать въ вѣчномъ покоѣ у Господа Бога»), аббревіатуры, употребительной по словамъ г. Палъя до настоящаго времени на еврейскихъ надгробныхъ памятникахъ.

По предмету доложеннаго заявленія П. К. Коковцовъ замѣтлялъ, что, хотя предложенному г. Палъемъ объясненію нельзя отказать въ извѣстномъ остроуміи, оно тѣмъ не менѣе представляется съ научной стороны, къ сожалѣнію, ничѣмъ не обоснованнымъ и едва ли можетъ считаться по этому заслуживающимъ серьезнаго вниманія. Помимо весьма спорнаго основнаго въ данномъ случаѣ вопроса о степени распространенности въ древнія времена (т. е. до X христ. вѣка) у евреевъ надгробныхъ эвлогій и аббревіатуръ, съ которымъ г. Палъй не находитъ нужнымъ вовсе считаться, признавая, очевидно, вопросъ этотъ рѣшеннымъ и древность эвлогій и аббревіатуръ доказанной, — вопреки пмѣющимся авторитетнымъ указаніямъ Цунца (въ его «Zur Geschichte und Literatur», I, стр. 304 сл.) и вопреки извѣстной полемикѣ по поводу эвлогій и аббревіатуръ крымскихъ надписей между А. Я. Гаркави и Д. А. Хвольсономъ; — помимо

другого столь же существеннаго вопроса, оставленнаго въ равной мѣрѣ безъ вниманія г. Палѣемъ, именно вопроса о возможности или вѣроятности заимствованія въ VI вѣкѣ (и даже гораздо раньше) еврейской надгробной аббревіатуры для христіанскихъ памятниковъ, притомъ аббревіатуры, *преимущественная* распространенность которой сравнительно съ другими употребительными у евреевъ надгробными аббревіатурами (см. у Цунда loc. cit.) г. Палѣемъ не доказана и едва ли вообще съ помощью наличнаго эпиграфическаго матеріала можетъ быть доказана, самое сопоставленіе христіанской криптограммы ХМГ въ ея числовомъ значеніи 643 съ выбранною г. Палѣемъ еврейскою надгробною аббревіатурой страдаетъ слишкомъ большими натяжками, такъ какъ ради полученія аббревіатуры съ числовымъ значеніемъ 643 *дѣйствительно* существующая и употребительная у евреевъ до настоящаго времени надгробная эвлогія לְהִי נֶפֶשׁ צְרוּרָה בְּצִוּרֵי חַיִּים (букв. «да будетъ душа его завязана въ узлѣ [или: мѣшкѣ] живыхъ»), обычная аббревіатура которой לְהִי לְנִצְבָּה даетъ въ суммѣ только число 547, произвольно измѣнена г. Палѣемъ въ безграмотную фразу לְהִי נֶפֶשׁ צְרוּרָה צְרוּרֵי חַיִּים, неслыханную въ еврейской литературѣ, что одно уже лишаетъ представленное объясненіе всякой убѣдительности и вмѣстѣ съ тѣмъ всякаго научнаго значенія.

IV.

Н. И. Веселовскій сообщилъ, что онъ имѣлъ возможность ознакомиться съ бумагами покойнаго сенатора Н. И. Любимова, хранящимися у вдовы тайнаго совѣтника М. Б. Аничковой, съ мужемъ которой, извѣстнымъ посланникомъ въ Персію, Н. И. былъ въ пріятельскихъ отношеніяхъ. Большая часть этихъ бумагъ относится до Китая, куда Н. И. ѣздилъ дважды. Въ первый разъ въ 1839—1840 году, состоя тогда начальникомъ отдѣленія азіатскаго департамента: Н. И. былъ командированъ въ Китай въ качествѣ пристава при 11-ой, самой знаменитой, пекинской духовной миссіи, бывшей подъ начальствомъ архимандрита Поликарпа Тугаринова. Въ составѣ этой миссіи находились: В. П. Васильевъ, И. И. Захаровъ, Гошкевичъ, Горскій, іеродіаконъ Палладій Казааровъ и другіе — все очень извѣстныя имена. Н. И. Любимовъ велъ подробный дневникъ путешествія, составилъ оффиціальныя отчеты о своей дѣятельности, какъ приставъ, но ничего, подобно другимъ приставамъ миссіи (Тимковскому и Ковалевскому), не напечаталъ. Между тѣмъ записки Н. И. должны представлять большой интересъ. Въ числѣ относящихся сюда бумагъ находится тетрадь, писанная рукою В. П. Васильева, относительно его поѣздки въ Китай.

Второе путешествіе Н. И. Любимова, и притомъ секретное, совершенно было въ 1842 году въ Кульджу и Чугучакъ подъ видомъ торговца Хóрошева. Записки объ этомъ путешествіи имѣются въ бумагахъ Н. И. въ самомъ разнообразномъ видѣ: дневники, замѣтки, отчеты, частью въ обработанномъ видѣ, частью ввидѣ черновыхъ набросковъ, и составляютъ большую связку. Слѣдуетъ думать, что и это путешествіе, оставшееся до сихъ поръ неизвѣстнымъ, заслуживаетъ опубликованія.

М. Б. Аничкова заявила Н. И. Веселовскому, что она готова передать всѣ названныя бумаги И. Русскому Археологическому Обществу для папечатанія.

Выслушавъ это сообщеніе и присоединяясь къ мнѣнію докладчика, Восточное Отдѣленіе постановило: озаботиться изданіемъ бумагъ Н. И. Любимова, касающихся его поѣздки въ Китай и просить Н. И. Веселовскаго взять на себя это изданіе.

V.

П. М. Меліоранскій сдѣлалъ докладъ «О турецкихъ элементахъ въ памятникахъ русской письменности до-монгольскаго періода». Подъ «турецкими» докладчикъ разумѣетъ не только слова чисто-турецкія, но и другія восточныя, прошедшія черезъ турецкую среду, раньше появленія ихъ въ русскій языкъ. Съ цѣлью выдѣленія такихъ словъ докладчикъ обследовалъ памятники древней русской письменности до 1225 г., пользуясь трудомъ И. И. Срезневскаго «Древніе памятники русскаго письма и языка X—XIV вѣковъ», 2-ое изданіе 1882 г. и указаніями акад. А. А. Шахматова. Докладчикъ намѣренно остановился на 1225 г., такъ какъ, по его наблюденіямъ, уже въ эпоху монгольскаго нашествія въ русскую письменность проникло довольно много словъ турецкихъ и монгольскихъ, ранѣ совершенно неизвѣстныхъ; между тѣмъ желательно дать картину постепеннаго распространенія восточныхъ словъ въ русскомъ языкѣ по періодамъ. При разсмотрѣніи заимствованныхъ восточныхъ словъ неизбѣжно было считаться съ нѣкоторыми высказанными ранѣ сближеніями, изъ коихъ многія мало основательны, особенно съ лингвистической точки зрѣнія, но довольно распространены въ относящейся къ вопросу литературѣ. Докладчикъ выразилъ надежду, что специалисты по русскому языку, слависты, а также специалисты по различнымъ другимъ отраслямъ филологіи, которыя докладчику пришлось затронуть, не откажутся сдѣлать ему различныя критическія замѣчанія и указанія, такъ какъ онъ не чувствуетъ себя хозяиномъ во всѣхъ тѣхъ научныхъ областяхъ, въ которыя ему приходится вдаваться. Засимъ имъ были разобраны слѣдующія слова.

1) **Антазь** — название коня = турецкое *آق* ак, *бѣлый* и *تازی* тазі, тазы, *арабскій*. Срезневскій неосновательно сближает это слово съ акта, *меринг*.

2) **Батогъ**. Противъ мнѣнія Мухляинскаго докладчикъ отрицалъ происхожденіе этого слова отъ турецкаго *بوتاق* бутак, *сука, отъвъ*.

3) **Бесурменинь**. Несомнѣнно изъ арабско-персидскаго *مُسْلِمَان*, въ вульгарномъ османскомъ «мусурман», въ каракиргизскомъ и у восточной части казакъ-киргизовъ «бусурман». Въ древнерусскомъ это слово скорѣе всего могло быть заимствовано у половцевъ. Въ куманскомъ-же (= половецкомъ) языкѣ дѣйствительно въ нѣкоторыхъ словахъ, начинавшихся въ общетурецкомъ на «м» появилось уже «б», и слѣдовательно «б» могло явиться вмѣсто «м» и въ словѣ «мусулман». Тѣмъ не менѣе докладчикъ поставилъ вопросъ, не могло-ли въ этомъ словѣ «м» перейти въ «б» на русской почвѣ? Ср. «бахрома» изъ *مقرمه*, «Бахмитъ» изъ *مخمل*, «бахмуръ» изъ *مخمور* и др. ¹⁾

4) **Билинчъ** (Ипатск. лѣт. 1193 г.). Значеніе этого слова по контексту, какъ кажется, «примѣта», «улика». Въ такомъ случаѣ это — турецкое слово отъ глагола *біл*, *знать*, образованное по аналогіи съ «сѣвинчъ» отъ «сѣвъ» «кыльнчъ» отъ «кылъ», «коркунчъ» отъ «коркъ» и мн. др.

5) **Бисеръ**. Докладчикъ указалъ, что еще ак. Френъ (Ibn Fozlan etc. S. 88) сблизилъ это слово съ арабскимъ *بُسْرَة*, *подъльный жемчугъ, стеклярусъ* (Glasperle).

6) **Ватага**. *Ө. Е. Коршъ* сблизилъ это слово съ турецкимъ *اوتاغ* отаѳ, *кочевое жилище* и т. п. Если-бы можно было доказать, что это слово идетъ изъ языка волжскихъ болгаръ, а послѣдніе суть предки теперешнихъ чувашей, то сближеніе *Ө. Е. Корша* явилось бы до нѣкоторой степени допустимымъ, такъ какъ въ старочувашскомъ слово «отаѳъ» могло получить форму *вутаѳъ или *вѣтаѳъ. Восточныя слова на «ѳ» въ русскомъ языкѣ почему то часто получали окончаніе женскаго рода «а» (бумага, яруга, лачуга и др.); такимъ образомъ мы получали бы *вутага или *вѣтага. Со стороны значенія надо замѣтить, что въ османскомъ это слово въ формѣ «ода» значило не только «комната, помѣщеніе, казарма», но и «люди, живущіе въ одной комнатѣ или казармѣ» особенно въ придворномъ или военномъ быту, откуда получилось значеніе «рота, часть янычарскаго полка». Не вполнѣ ясною остается древне-русская вокализация этого слова «ватага»

1) При сближеніи слова «бахмуръ» съ арабско-турецкимъ *مخمور* слѣдуетъ имѣть въ виду существованіе глаголовъ «забахмуриться» или «забахмуриться» (Даль), которые, можетъ быть, стоятъ въ связи съ «хмурый».

вмѣсто «вотага»¹⁾. Не легко также по историческимъ соображеніямъ принять прямое заимствованіе изъ болгарскаго языка (не говоря уже о не вполне выясненномъ отношеніи болгаръ къ чувашамъ). Скорѣе это слово могло бы попасть въ древне-русскій изъ половецкаго, но въ немъ по Абу Хайяну (источнику начала XIV вѣка) было извѣстно только **أطق** отак (**كتاب الأدرالك**, стр. ۲۰).

7) **Евшанъ** есть несомнѣнно турецкое **ياوشان** jaushan. Такъ называются по турецки различныя виды чернобыли или полыни.

8) **Каганъ** — несомнѣнно древне-турецкое **قاغان** qağan, каган (уже въ орхонскихъ надписяхъ).

9) **Каторга**. Несомнѣнно греческое **κάτεργον**, притомъ перешедшее въ русскій языкъ прямо изъ греческаго безъ посредства турецкаго языка, въ которомъ оно звучитъ «кадырѣа» (**قادرغه**).

10) **Клобукъ**. Восходитъ къ общеславянскому *колбукъ. Въ турецкомъ языкѣ мы находимъ только «калпакъ», а потому очень затруднимся объяснить «искаженіе» этого слова въ *колбукъ. Сопоставленіе парода каракалпакъ съ черными клобуками конечно очень вѣроятно, но доказываетъ только, что «клобукъ» по древне-русски и «калпакъ» по турецки имѣютъ одно и то же значеніе.

11) **Коврыгъ (коврыга)**. Нельзя-ли сопоставить съ турецкимъ кывырыкъ, кыврыкъ (**قبوريق, قیوريق**) *завитой, закруженный, загнутой?*

12) **Кърчагъ (кърчага)**. Нельзя-ли сопоставить съ алтайскимъ карчакъ, ящикъ, сундукъ, ящикъ?

13) **Кума**. Въ значеніи воспріемщицы при крещеніи производится обыкновенно отъ латинскаго «commater». Въ старомъ русскомъ встрѣчается и «куметра». Не оспаривая этого производства, докладчикъ выразилъ предположеніе, не повліяло-ли на дальнѣйшее развитіе значенія (а можетъ быть и формы) этого слова смѣшеніе его съ турецкимъ словомъ **قوما, قوما** кума, *наложница, младшая жена; вообще жены одного мужа по отншенію другъ къ другу; дъвоушка, невольница* и т. д. **قوما** въ значеніи «со-жена» (другая жена одного и того-же мужа) есть уже у Абу Хайяна (нач. XIV в.).

14) **Кумызъ**. Несомнѣнно турецкое слово. Первоначально «кымызъ» отъ глагола **قیمق**, *двигать, шевелить, трясти*, т. к. въ приготовленіи кумыса существеннымъ является его взбалтываніе или паханіе.

15) **Курганъ**. Несомнѣнно турецкое слово, встрѣчающееся уже въ

1) Хотя изъ «султанъ» или «солтанъ» получилось «салтанъ», а изъ «бусурманъ» — «басурманъ».

орхонскихъ надписяхъ. Обыкновенное значеніе «городъ, крѣпость». Хотя слово это и читается въ Переяславльской лѣтописи (изд. Оболенскаго стр. 4), но внесено въ текстъ ея вѣроятно только въ XV вѣкѣ.

16) **Лошадь**. Въ рѣчи Владиміра Мономаха (1103 г.). Сближеніе съ **ألاشه** алаша, *меринз* предложено уже давно. Наличие слова «лошакъ» и приведенной Ѡ. Е. Коршемъ (Archiv für Slav. Philol. VIII, 648) лѣтописной формы «лошата» указываетъ на корень *лошѧ или можетъ быть *лоша (средняго рода какъ свинѧ?). «Лоша» легко могло получиться на русской почвѣ изъ «алаша», но окончаніе — дѣ и переносъ ударенія неясны. Ф. Миклошичъ говорилъ про форму «лошадь» — «eigentlich ein Collectivum», думая вѣроятно о южнославянскихъ собирательныхъ «гѣлѧд ждрѣбѧд» и т. п. (по Р. Брандту Русск. Филол. Вѣстникъ, т. XVIII, 1887, стр. 34—35), но подобныя собирательныя почти отсутствуютъ въ русскомъ языкѣ. Докладчикъ указалъ на «челядь» (отъ «чело»?) и «рухлядь» (отъ «рухло»). Кромѣ того не слѣдуетъ забывать, что «лошадь» по русски собирательнаго значенія не имѣетъ и повидимому не имѣло.

17) **Лыснтарь**. Докладчикъ сопоставилъ съ крымско-татарскимъ **لُیسْکَار**, *лопата* и киргизскимъ **لسکر**, *лѧскѧр*, *заступг*.

18) **Ропата (ропѧть)**. Несомнѣнно арабское **رُباط**, *пограничная крѣпость — монастырь*. Въ древнерусскомъ употребляется о болгарской мусульманской мечети, а подъ 1184 г. въ новгородской лѣтописи обывновѣрной христіанской церкви «поставиша немецкую ропату». Слово это попало въ русскій языкъ не прямо изъ арабскаго, а черезъ посредство греческаго.

19) **Сайгѧть** — часть добычи, которую побѣдоносный князь давалъ своему старшему родственнику или старшему князю въ знакъ почтенія или представлялъ въ качествѣ трофея. Несомнѣнно слѣдуетъ сопоставить съ турецкимъ **саубѧ**, **саубѧт** (**ساوغا**, **ساوغه**) въ значенія «даръ, награда, жалованье; гостинецъ; сборъ въ пользу хана; часть добычи, идущая въ пользу хана при барантахъ», см. между прочимъ Сочиненія Чокана Чингисовича Валиханова (изд. Н. И. Веселовскаго) 1904, стр. 319.

20) **Сань** = тур. **سان** сан, *почетъ, достоинство, репутація*.

21) **Сноморохъ**; слав. форма — **сномохрахъ**. Производство этого слова отъ арабскаго **مسخره** неудовлетворительно, ибо, если мы даже допустимъ метатезу *схамара, *скамара и отсюда *скамра, *скомра, то все-же окончаніе — хъ остается совершенно загадочнымъ. Неудовлетворительны также и этимологіи отъ **scamares**, **scamagae** (А. Н. Веселовскій) и отъ несуществующаго греческаго слова **σκάμραρος** (Е. Голубинскій). И. И. Срезневскій

въ своемъ словарѣ предложилъ производить это слово отъ французскаго *scaratouche* (= итальянск. *scaratussia*).

22) **Търтанъ** (Ипатск. лѣт. 1195 г.). Можно сблизить съ производнымъ отъ турецкаго корня «тарт», который значить «взвѣшивать», а также «подносить, презентовать». «Тартакъ» по турецки могло бы значить «подношеніе, даръ, подать» или «вѣсовой сборъ». Въ ярлыкѣ Темірѣ Кутлуга встрѣчается отъ этого-же корня слово «тартнакъ», *вѣсовая или таможенная пошлина* и тартнакчы, *сборщикъ такой пошлины*.

23) **Товарь**. Въ русской домонгольской письменности имѣеть два значенія 1) обозъ, станъ; 2) имущество, товаръ. Оба значенія легко объяснимы изъ турецкаго *تَوَار* тавар, *скотъ* — *имущество, деньги* и т. д. Въ Ипатскіи лѣтописи подъ 1110 г. (стр. 190) встрѣчается и производное отъ этого слова «стана товарищи» (г. е. на станѣ).

24) **Учанъ**. (Ипатск. лѣт. 1182). Значеніе: какое-то судно. Это слово въ начертаніи *اوجان* извѣстно въ джагагайскомъ, бухарскомъ, туркменскомъ. Абу Хайянъ (нач. XIV в.) даетъ *اُجَنْ* съ переводомъ «небольшое судно» (*السفينة الصغيرة*). По контексту лѣтописи и по словарю Pavet de Courteille'я это скорѣе «большое судно».

25) **Чрътогъ (чертогъ)**. Обыкновенно сблизаютъ съ перс. *چارطاق* чартāk, но причины «искаженія» въ «чертогъ» неясны.

26) **Шатерь**. Прототипомъ этого слова является персидское слово *چتر* чатр, *зонтъ, балдахинъ, родъ палатки* (пè *چادر*, изъ чего фонетически трудно получить «шатерь»). На мусульманскомъ Востокѣ это слово принимало формы *چتر* и *شتر* (множ. ч. *شترور*). Турецкія формы «чатыр» (казанск. діал.) и «шатыр» (казакъ-киргизск. діал.) могутъ служить объясненіемъ формы этого слова въ русскомъ¹⁾.

Въ преніяхъ по поводу доклада приняли участіе акад. А. И. Соболевскій и Н. И. Веселовскій.

А. И. Соболевскій замѣтилъ референту, что онъ внесъ въ списокъ древне-русскихъ заимствованій изъ тюркскихъ языковъ нѣсколько такихъ словъ, которыя вошли въ русскій языкъ изъ церковно-славянскихъ текстовъ; таковы: *бисръ* жемчугъ, *санъ*, *чрътогъ* домъ; трудно предположить, изъ какого тюркскаго языка получены они церковно-славянскимъ языкомъ, но во всякомъ случаѣ не изъ половецкаго или печенѣжскаго, такъ какъ находятся въ памятникахъ IX в. Слова *коврина*, *кзрчага*, *скоморохъ*, по мнѣнію

1) Подробная статья о всѣхъ разобранныхъ словахъ появится въ «Извѣстіяхъ Отдѣла русск. языка и словесности Императорской Академіи Наукъ».

А. И. Соболевскаго, скорѣе псковныя славянскія, чѣмъ заимствованныя. Слово *батога* находится въ разныхъ славянскихъ языкахъ; если оно заимствовано у тюрковъ, то въ глубокой древности. Слова *катора* и *лыскаря* перешли въ русскій изъ греческаго языка. Слово *кума* — несомнѣнно связано съ латинскимъ *commater*. Слова *клобукъ* и *лошадь*, по мнѣнію А. И. Соболевскаго, несомнѣнно тюркскаго происхожденія, нуждаются въ тщательномъ фонетическомъ освѣщеніи.

Въ словѣ «бясурменинъ» «б» должно было явиться не на русской почвѣ. Связи между русскою «кумою» (изъ *commater*) и турецкимъ словомъ *قوما* нѣтъ.

Н. И. Веселовскій замѣтилъ, что онъ склоненъ производить слова «бисеръ» и «бесурменинъ» (бесерменинъ) отъ слова *مصر*, *Egyptus*, такъ какъ оттуда получался «бисеръ», а иностранцевъ естественнѣе называть по странѣ, откуда они являются, чѣмъ по религіи. Бар. В. Р. Розенъ возражилъ, что для древняго періода мы не имѣемъ свѣдѣній о привозѣ товаровъ и въ частности бисера изъ Египта. П. М. Меліоранскій возражилъ, что считаетъ этимологію «бесерменинъ» изъ *مصرى مين* (= я — египтянинъ) искусственною и указалъ на то, что казакъ-киргизы и каракиргизы, не знающіе совершенно по-русски, употребляютъ въ пословицахъ и былинахъ слово «бусурманъ», и притомъ въ такихъ сочетаніяхъ (напр. со словомъ *капыр* = *كافر*, *неотрныи*), которыя не оставляютъ никакихъ сомнѣній въ тождествѣ его съ «мусульманъ». Что-же касается формы «бесерменинъ», то она могла возникнуть изъ параллельной формы «мусурманъ» или «мусурманъ».

Протоколъ засѣданія 29 сентября 1905 г.

Подъ предѣдательствомъ Управляющаго Отдѣленіемъ, барона В. Р. Розена, присутствовали дѣйствительные члены и члены сотрудники: В. В. Бартольдъ, Н. И. Веселовскій, В. А. Жуковскій, Д. А. Клеменць, П. К. Коковцовъ, В. Л. Котвичъ, О. Э. Леммъ, Х. М. Лопаревъ, А. К. Марковъ, Н. Я. Марръ, П. В. Никитинъ, П. М. Меліоранскій, секретарь Отдѣленія С. Ф. Ольденбургъ, Я. И. Смирновъ, Н. В. Султановъ.

Гости: А. А. Мироновъ, Н. Д. Мироновъ.

I.

Читанъ и утвержденъ протоколъ предыдущаго засѣданія 31 марта 1905 г.

II.

Принесены въ даръ авторами для бібліотеки Общества:

1. А. К. Марковъ. О монетахъ хана Ногай. Москва 1905. (Изъ III т. Моск. Нум. Общ.).
2. O. von Lemm. Kleine Koptische Studien XXVI—XLV. St. Pétersbourg 1905. (Tiré du Bull. de l'Ac. Impér. des Sciences).
3. Н. Веселовскій. Мнимыя каменные бабы. С.-Петербургъ 1905. (Изъ Вѣстп. Арх. и Ист. в. XVII).
4. 5. 6. П. Мелиоранскій. Документъ уйгурскаго письма Султана Омаръ-Шейха. С.-Петербургъ 1905. (Зап. Вост. Отд. XVI).
- Id.* Сказаніе объ Едигеѣ и Токтамышѣ. Киргизскій текстъ. С.-Петербургъ 1905. (XXIX т. Зап. И. Г. О. Отд. Этногр.).
- Id.* Вторая статья о турецкихъ элементахъ въ языкѣ «Слово о Полку Игоревѣ». СПб. 1905. (Изъ Изв. Отд. Р. Я. и Сл. И. А. Н. т. X).

III.

Н. И. Веселовскій сдѣлалъ сообщеніе: О первомъ выпускѣ альбома Самаркандскихъ мечетей¹⁾.

IV.

Секретарь Отдѣленія прочиталъ сообщеніе отсутствовавшего проф. А. Грюнведела: Замѣтки о буддійскомъ искусствѣ въ Турфанѣ¹⁾.

Протоколъ засѣданія 27 октября 1905 г.

Подъ предсѣдательствомъ Управляющаго Отдѣленіемъ, барона В. Р. Розена, присутствовали дѣйствительные члены и члены сотрудники: Н. Г. Адонцъ, В. В. Бартольдъ, Н. И. Веселовскій, М. Г. Деммени, кн. И. А. Джаваховъ, В. А. Жуковскій, К. Г. Залеманъ, Д. А. Клеменцъ, В. Л. Котвичъ, О. Э. Леммъ, А. К. Марковъ, Н. Я. Марръ, П. М. Мелиоранскій, М. В. Никольскій, секретарь Отдѣленія С. Ф. Ольденбургъ, Приваловъ, А. Д. Рудневъ, Я. И. Смирновъ, И. Г. Троицкій, Б. А. Тураевъ, А. Э. Шмидтъ, Ѳ. И. Щербатской.

Гости: М. М. Березовскій, А. А. Мироновъ, А. Н. Самойловичъ.

1) Бюджетъ напечатано въ «Запискахъ» Отдѣленія и потому здѣсь не излагается.

I.

Читанъ и утвержденъ протоколъ предыдущаго засѣданія.

II.

Управляющій Отдѣленіемъ доложилъ о выходѣ въ свѣтъ Записокъ Восточнаго Отдѣленія т. XVI, вып. II—III.

III.

Управляющій Отдѣленіемъ доложилъ о томъ, что 2 декабря исполняется 70 лѣтъ извѣстному лингвисту, профессору Гельсингфорскаго университета О. Доннеру. Постановлено послать ко 2 декабря привѣтственную телеграмму проф. Доннеру.

IV.

Доложено отношеніе Имп. Академіи Наукъ, которая проситъ заключенія Отдѣленія по вопросу объ оффиціальной русской транскрипціи китайскихъ гіероглифовъ. Постановлено образовать изъ членовъ Отдѣленія В. Л. Котвичя и А. Д. Руднева комиссію по этому вопросу съ приглашеніемъ въ комиссію П. С. Попова и А. И. Иванова.

V.

Въ бібліотеку Общества поступили: отъ А. Д. Руднева: В. Д. Корпачевъ. Похороны Ханцзина-Ламы-гелюна. СПб. 1905. Отг. изъ Труд. Троицкос. Кяхт. Отд. Геогр. Общ. VII.

Отъ С. Ф. Ольденбурга его работа: Краткія замѣтки о непальскихъ миниатюрахъ. СПб. 1905. Отд. отг. изъ З. В. О. XVI.

VI.

В. В. Бартольдъ читалъ сообщеніе: О нѣкоторыхъ новыхъ трудахъ по исторіи и археологіи Средней Азіи¹⁾.

VII.

Б. А. Тураевъ читалъ сообщеніе «Обрядникъ и патерикъ Дабра-Либалосскаго монастыря.

1) См. ниже рецензіи за № 334—336, стр. 083—0107.

VIII.

А. Д. Рудневъ сообщилъ выдержки изъ писемъ проф. Рамстедта о его послѣдней экспедиціи съ цѣлью изученія монгольскихъ нарѣчій¹⁾.

Протоколъ засѣданія 17 ноября 1905 года.

Подъ предсѣдательствомъ Управляющаго Отдѣленіемъ, барона В. Р. Розена, присутствовали дѣйствительные члены и члены сотрудники: В. В. Бартольдъ, Н. И. Веселовскій, В. А. Жуковскій, Д. А. Клеменцъ, Д. О. Кобеко, П. К. Коковцовъ, В. Л. Котвичъ, О. Э. Леммъ, Х. М. Лопаревъ, А. К. Марковъ, Н. Я. Марръ, П. М. Меліоранскій, секретарь Отдѣленія С. Ф. Ольденбургъ, А. М. Позднѣвъ, В. И. Сергѣевичъ, А. И. Соболевскій, Я. И. Смирновъ, И. Г. Троицкій, Б. А. Тураевъ, Н. Д. Чечулинъ, А. Э. Шмидтъ, О. И. Щербатской.

Гость: А. А. Мироновъ.

I.

Читанъ и утвержденъ протоколъ предыдущаго засѣданія 27 октября 1905 г.

II.

П. М. Меліоранскій читалъ сообщеніе: «Что такое «басма» золотоордынскихъ пословъ?»¹⁾

III.

По поводу выслушаннаго сообщенія Я. И. Смирновъ предложилъ на судъ собранія слѣдующія соображенія:

Единственное свидѣтельство позднѣйшаго автора, сколь бы авторитетенъ онъ въ татарщинѣ ни былъ, всегда будетъ возбуждать у скептиковъ сомнѣніе въ самой достовѣрности разсказа о «басмѣ лица ханскаго».

Но и при такомъ отрицательномъ отношеніи къ историчности факта поруганія Иваномъ III ханской «басмы» разсказъ этотъ сохраняетъ бытовое значеніе, хотя бы какъ передача русской или татарской легенды о какомъ то особенномъ, неизвѣстномъ изъ другихъ источниковъ, реальномъ атрибутѣ отношеній суверена къ вассалу.

1) Будетъ напечатано въ З. В. О. и потому здѣсь не излагается.

Съ этой же бытовой точки зрѣнія большой интересъ представляеть и литовско-татарское толкованіе «басмъ», приведенное, къ сожалѣнію безъ яснаго указанія источника, Нарбутомъ: если предположить, что описываемый тамъ ларецъ съ оттискомъ ханской ступни возлагался при извѣстной церемоніи на голову или плечо вассала, то такой обрядъ реально воспроизводилъ бы столь обычныя у различныхъ народовъ Востока выраженія о «покореніи подъ ноги всякаго врага и супостата»; съ другой стороны ханъ, дѣлая на воскѣ оттискъ своей ноги, уподоблялся до пѣкоторой степени богамъ и пророкамъ, такъ какъ сказанія о чудесныхъ стопахъ боговъ, пророковъ, героевъ, и даже коней ихъ, находимъ мы у всѣхъ народовъ и во всѣ времена: начиная съ ἑξυη θεοῖ у Грековъ, слѣдовъ Будды и доходя до слѣдовъ Христа и Богоматери; наконецъ умѣстно вспомнить о «вышниманіи слѣда» въ народномъ колдовствѣ нашихъ дней. Едва ли можно поэтому отрицать возможность существованія въ ордынскихъ обрядахъ «басмы ханской ноги» наряду съ «басмою лица его», о которой свидѣтельствуетъ авторъ «Казанскаго лѣтописца».

Къ сожалѣнію «фраза автора о басмѣ представляется не совсѣмъ ясно въ одномъ существенномъ отношеніи: къ чему относятся тутъ слова «по старому обычаю отецъ своихъ»? Къ факту требованія дани или къ обряду послышки басмы? Во второмъ случаѣ обычай могъ восходить у Татаръ къ древности до-исламской и находиться въ связи съ тѣмъ обычаемъ китайскихъ императоровъ посылать портреты свои подвластнымъ народамъ при взываніи съ нихъ дани, установить достовѣрность свидѣтельства о которомъ не удалось къ сожалѣнію референту; съ другой стороны здѣсь умѣстно вспомнить обычай торжественнаго внесенія въ городъ портрета вновь воцаряющихся императоровъ римско-византійскихъ, на встрѣчу которымъ въ торжественной процессіи со свѣчами въ рукахъ должны были выходить граждане, обычай, на который въ подтвержденіе разумности иконопочитанія ссылались въ VIII—IX в. отцы церкви.

Если обычай послышки «басмы лица ханскаго» былъ старо-ордынскій, то отысканіе иныхъ свидѣтельствъ о немъ и тѣхъ или иныхъ толкованій его можно ожидать, конечно, лишь отъ ориенталистовъ.

Если же слова «по старому обычаю отецъ своихъ» относились лишь къ требованію дани, то послышка «басмы лица» Ахметъ-Хана Ивану III могла быть явленіемъ исключительнымъ. Догадки о происхожденіи имени Басманной въ Москвѣ и урочища Болвановки отъ того, что этой улицей ввозили де ханскія басмы, представляются довольно шаткими, какъ и вообще большинство топографическихъ этимологій.

Если бы свидѣтельство о ханской басмѣ могло быть признано истори-

чески вполне достовѣрнымъ и если слова «по обычаю отецъ своихъ» относить лишь къ требованію Ахматомъ дани, то не невозможно представляется слѣдующая догадка, какъ о происхожденіи басмы съ лицомъ хана Ахмата, такъ и о резонахъ посылки ея Ивану III.

Пусть басма, какъ считаетъ возможнымъ признать референтъ, обозначаетъ большую печать съ портретомъ хана; но это предположеніе все же сталкивается съ фактомъ отсутствія на массѣ официальныхъ памятникъ мусульманскихъ государей ихъ портретовъ.

Заключенія Карабацека, — и многихъ иныхъ, — конечно, вполне справедливы и мусульмане въ старину вообще, а въ Персіи и Индіи и нынѣ, вовсе не являлись и не являются столь фанатическими иконоборцами, какъ то предполагалось и какъ то нерѣдко наблюдается нынѣ у мусульманъ западныхъ. Но все же не слѣдуетъ забывать, что портретныя изображенія багдадскихъ халифовъ на монетахъ являются величайшею рѣдкостью и что обильно украшенныя фигурными изображеніями монеты и монументальныя, официальные, такъ сказать, памятники являются въ XII—XIV вѣкахъ лишь въ области довольно ограниченной: въ Месопотаміи и Румѣ. Хотя изображенія животныхъ и встрѣчаются на монетахъ Золотой орды, но человѣческихъ фигуръ или лицъ, въ которыхъ мы могли бы предполагать попытку ханскаго портрета, на нихъ до сихъ поръ не указано. Извѣстны, правда, металлическія пластинки, изданныя въ свое время Френомъ, гдѣ грубое изображеніе человѣческаго лица сопровождается легендою, заимствованною съ золото-ордынской монеты, но такую комбинацію издатель признавалъ случайной, а самыя пластинки считалъ амулетами.

Вообще же для конца XV-аго вѣка портретъ на официальной печати мусульманскаго государя являлся бы, какъ и теперь, плохой аттестаціей правовѣрія хана, какъ въ глазахъ прочихъ единовѣрныхъ государей, такъ и у болѣе фанатичныхъ изъ его собственныхъ подданныхъ.

Поэтому присутствіе въ 1480 г. ханскаго портрета на печати, или иной какой «басмѣ», можетъ быть объясняемо, какъ результатъ нѣкотораго вліянія христіанскаго Запада на хана Золотой орды: Ахматъ, посылая новую, необычную, печать свою Ивану III, какъ бы свидѣтельствовалъ этимъ о своей европеизаціи съ одной стороны и дѣлалъ честь таковымъ же извѣстнымъ европейскимъ вкусамъ своего вассала. Ожиданія не оправдались: европеизирующійся Московскій царь сломалъ и растопталъ басму «просвѣщеннаго» хана!

Нѣкоторыя, хотя и косвенныя, подтвержденія возможности такого толкованія разсказа о «басмѣ» можно привести изъ одновременныхъ почти

фактовъ отношенія къ итальянскому искусству турецкихъ султановъ. Несмотря на свое правовѣріе Мухаммедъ II, какъ и греческіе его предшественники, какъ и новѣй московскій своякъ ихъ, оказался, или показывалъ себя, поклонникомъ итальянскаго искусства. Извѣстенъ рядъ характерныхъ фактовъ: вскорѣ по взятіи Константинополя исполнена была тамъ бронзовая медаль съ портретомъ Мухаммеда II Веронцемъ Matteo de' Pasti; другая медаль съ изображеніемъ того же султана носить имя неизвѣстнаго мастера Константина; въ 1479 г. султанъ просилъ Венеціанскій сенатъ прислать ему хорошаго живописца, и портретъ султана написанный Gentile Bellini сохранился въ Венеціи; сношеніямъ Махмуда по этому поводу съ Венеціей посвящено цѣлое изслѣдованіе Thuasne'я. Что итальянскіе художники проникали около этого времени и далѣе Константинополя, разумеется само собою: въ Бахчисараѣ памятникомъ этого является извѣстная каменная дверь съ надписью 1503 года. Взятіе Турками въ 1471 году Таны (Азова) не прекратило, конечно, итальянскимъ купцамъ и авантюристамъ дороги къ хану Золотой орды; вполне возможно, что и онъ, по примѣру Мухаммеда II, захотѣлъ имѣть медальонъ, или даже печать, со своимъ портретомъ; но, конечно, и то и другое могло предназначаться лишь для сношеній съ европейскимъ западомъ, а тутъ ближайшимъ сосѣдомъ и являлся Иванъ III.

Всего вѣроятнѣе было бы предполагать изготовленіе какимъ либо заѣзжимъ въ орду итальянцемъ бронзоваго литого медальона съ портретомъ хана Ахмата, одинъ изъ экземпляровъ котораго и могъ бы быть посланъ въ Москву Ивану III; по этому противорѣчитъ показаніе о томъ, что Иванъ разломалъ басму; матеріалъ былъ слѣдовательно болѣе хрупкій; возможно по этому думать о гипсовомъ слѣпкѣ или о восковой большой печати, какъ и полагаютъ референтъ. Но тогда невольно является вопросъ, почему же вмѣсто обычнаго слова печать употреблено необычное «басма», которымъ, какъ говорилъ референтъ, нигдѣ на Востокѣ печать не называлась.

Не считая вышеизложенной гипотезы объ итальянскомъ происхожденіи «басмы лица ханскаго» ничѣмъ инымъ, какъ догадкою, лишенной фактическихъ основаній, Я. И. Смирновъ полагалъ, что, въ виду неясности самого текста извѣстія, вопросъ о басмѣ приходится считать пока не рѣшеннымъ.

Протоколъ засѣданія 22 декабря 1905 года.

Подъ предсѣдательствомъ Управляющаго Отдѣленіемъ, барона В. Р. Розена, присутствовали дѣйствительные члены и члены сотрудники:

Н. Г. Адонцъ, В. В. Бартольдъ, Н. И. Веселовскій, В. А. Жуковскій, К. Г. Залеманъ, Д. А. Клеменцъ, П. К. Коковцовъ, О. Э. Леммъ, Н. Я. Марръ, П. М. Меліоранскій, Н. А. Мѣдниковъ, С. Ф. Ольденбургъ, А. Д. Рудневъ, В. Д. Смирновъ, Ф. И. Щербатской.

Гости: И. Х. Завріевъ, А. Н. Самойловичъ, А. Ф. Хащабъ.

I.

Читанъ и утвержденъ протоколъ предыдущаго засѣданія 17 ноября 1905 г.

II.

А. Д. Рудневъ принесъ въ даръ для бібліотеки Общества отписки слѣдующихъ статей:

1. G. J. Ramstedt, *Mogholica. Beiträge zur Kenntniss der Mogholsprache in Afghanistan*, Hels. 1905. (*Journal de la Société Finno-Ougrienne*, XXIII, 4).
2. A. D. Rudnev, *Ein mongolisches Liebeslied* (*ibid.* XXIII, 18).

III.

Управляющій Отдѣленіемъ заявилъ, что С. Ф. Ольденбургъ, состоявшій въ теченіе семи лѣтъ секретаремъ Отдѣленія, вслѣдствіе недостатка времени просить освободить его отъ исполненія секретарскихъ обязанностей. По предложенію Управляющаго Отдѣленія, собраніе выразило С. Ф. Ольденбургу благодарность за его труды на пользу Отдѣленія и приступило, на основаніи § 57 устава Общества, къ избранію секретаря. Большинствомъ 10 голосовъ противъ 3 оказался избраннымъ В. В. Бартольдъ.

IV.

Баронъ В. Р. Розенъ прочиталъ докладъ «Поэзія и филологія (по поводу толкованія одного стиха ал-Фаразака въ статьѣ J. Hell'a)»¹⁾.

V.

По поводу прочитаннаго доклада А. Ф. Хащабъ замѣтилъ, что междометіе حَوْبَ حَوْبَ, какъ восклицаніе, которымъ погоняють верблюдовъ, употребляется и у современныхъ арабовъ.



1) См. ниже, стр. 031—048.